

二零零三年一月至三月臨時統計數字摘要
Summary on January - March 2003 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

長期業務 (有效業務)
Long Term Business (Inforce Business)

業務類別 Class of Business	保單/ 計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零零三年 三月底 End of Mar 2003	二零零二年 三月底 End of Mar 2002	增長 Growth	二零零三年一月至三月 Jan - Mar 2003			二零零二年一月至三月 Jan - Mar 2002			增長 Growth		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	4,832,238	4,566,185	5.8%	1,262	8,483	9,745	476	7,293	7,769	165.1%	16.3%	25.4%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	497,551	448,964	10.8%	1,215	2,046	3,261	1,223	1,677	2,900	-0.7%	22.0%	12.4%
其他個人業務 Other Individual Business	212,338	191,225	11.0%	0	212	212	1	182	183	-100.0%	16.5%	15.8%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	276,829	272,084	1.7%	618	3,039	3,657	452	3,242	3,694	36.7%	-6.3%	-1.0%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	14,022	14,144	-0.9%	1	459	460	1	412	413	0.0%	11.4%	11.4%
總額 Total	5,832,978	5,492,602	6.2%	3,096	14,239	17,335	2,153	12,806	14,959	43.8%	11.2%	15.9%

長期業務 (終止業務及利益給付金額)
Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零零三年一月至三月 Jan - Mar 2003			二零零二年 Jan - Mar 2002	增長 Growth	二零零三年一月至三月 Jan - Mar 2003			二零零二年 Jan - Mar 2002	增長 Growth
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給付予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給付予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	133,949	6,841	140,790	153,801	-8.5%	763	1,775	2,538	2,697	-5.9%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	15,457	-38	15,419	11,744	31.3%	923	86	1,009	488	106.8%
其他個人業務 Other Individual Business	15,407	117	15,524	19,765	-21.5%	2	41	43	27	59.3%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	5,670	6,522	-13.1%	829	858	1,687	1,595	5.8%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	859	1,198	-28.3%	1	146	147	287	-48.8%
總額 Total	NA	NA	178,262	193,030	-7.7%	2,518	2,906	5,424	5,094	6.5%

長期業務 (再保險業務)
Long Term Business (Reinsurance Business)

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零零三年一月至三月 Jan - Mar 2003	二零零二年一月至三月 Jan - Mar 2002	增長 Growth	二零零三年一月至三月 Jan - Mar 2003	二零零二年一月至三月 Jan - Mar 2002	增長 Growth
	486	427	13.8%	1,333	1,965	-32.2%